

LA MAISON DE LA CULTURE

page 7

le "bulletin"

10c

VOL. 15 - NO. 7

BUCKINGHAM, QUEBEC

JEUDI, 24 AOUT 1972

Journée des Jeunes Agriculteurs de Papineau à Papineauville

Lors de la journée des Jeunes Agriculteurs à l'Exposition de Papineauville, plus de 60 jeunes agriculteurs ont pris une part active aux compétitions suivantes:

- Concours d'Expertise.
- Classe laitière.
- Classe Boucherie.
- Parade Junior & Senior.

Les Cercles de Jeunes Agriculteurs suivants, étaient représentés:

- NOTRE-DAME DE LA SALETTE
- THURSO
- ST-ANDRE-AVELLIN
- RIPON
- MANIWAKI (Cercle invité par le Comité de l'Expo des Jeunes Agriculteurs de Papineau).

Voici les résultats des différentes compétitions ainsi que les photos des gagnants et réserve des différentes classes.

HOLSTEIN JUNIOR

M. Damien Raby représentant de la Coopérative Agricole Régionale de Papineau fait la remise des trophées.

HOLSTEIN JUNIOR:

1- M. Rachel Aumond - Maniwaki. Réserve: Charles Ménard - Thurso.

HOLSTEIN SENIOR:

Madeleine Aumond - Maniwaki. Réserve: Charles Ménard - Thurso.

AYRSHIRE JUNIOR:

1- André Thibodeau - Thurso. Réserve: Pierre Thibodeau - Thurso.

AYRSHIRE SENIOR:

1- Solange Thibodeau - Thurso. Réserve: Rita Thibodeau - Thurso.

BOUCHERIE:

1- Jean-Claude Blais - Thurso. Réserve: Michel Martin - Thurso.

PARADE JUNIOR:

1- Madeleine Aumond - Maniwaki. Réserve: Michel Leduc - Thurso.

3- Alain Leduc - Thurso.

4- Charles Ménard - Thurso.

5- Marc Morissette - N.D. de la Salette.

6- Pierre Thibodeau - Thurso.

PARADE SENIOR:

1- André Thibodeau - Thurso. Réserve: Adèle Leduc - Thurso.

3- Rachel Aumond - Maniwaki.

4- Jean-Claude Blais - Thurso.

5- Solange Thibodeau - Thurso.

6- Denis Aumond - Maniwaki.

VOICI LES CINQ PREMIERS DU CONCOURS D'EXPERTISE:

1- Alain Leduc - Thurso	94%
2- Charles Ménard - Thurso	93%
3- Thérèse Villeneuve - N.D. Salette	88%
4- Jean-Claude Blais - Thurso	85%
5- Solange Thibodeau - Thurso	82%
6- Roger Richer - St-André-Avellin	82%

Les trois premiers du concours d'expertise méritent un voyage à l'Exposition Provinciale de Québec qui aura lieu le 1-2 sept. 1972. Ils prendront part aux compétitions suivantes:

- Concours no. 1 Bestiaux.

- Concours no. 2 Horticulture.
- Concours no. 3 Art. Domestique.
- Concours no. 4 Rallye Éducatif.

Nous profitons de l'occasion pour remercier:

- La Société d'Agriculture du comté Papineau.
- La Coopérative Régionale de Papineau pour le don des trophées remis aux jeunes agriculteurs.
- Western Quebec Milk Producers Association pour le don de 12 licous remis aux 6 premiers de la Parade Junior et aux 6 premiers de la parade Senior.
- Cercle d'Amélioration du Bétail Papineau Est, pour le don de \$400.00 versé sous forme de prix aux jeunes agriculteurs qui ont participé à l'Exposition avec génisse.

M. le juge Albert Desrosiers de Ste-Hyacinthe, qui a bien voulu collaborer à rendre cette journée des plus agréables en jugeant nos différentes classes.

Merci à tous nos supporteurs et collaborateurs, ainsi qu'aux jeunes agriculteurs qui ont montré beaucoup d'intérêt pour cette journée couronnée de succès.

Publiciste: Huguette Brazeau, Thurso.
COMITE: Jean-Claude Blais, prés. - Roger Richer, Vice-prés.; Mlle Solange Thibodeau, secrétaire; Robert Middlestead, responsable, Ministère de l'Agriculture du Québec.

Robert Middlestead.

(AUTRES PHOTOS - PAGE 9)



BOUCHERIE



AYRSHIRE SENIOR



HOLSTEIN SENIOR

Regardez Loto Perfecta

tous les jeudis soir à 10h.15 p.m. au Canal 10

TELE-CABLE
Videotron

986-8318

BUCKINGHAM

Edito C.J.R.C.

Les Canadiens desirent-ils le succès des Jeux Olympiques de 1976?

Oublions pour un moment que les Jeux Olympiques ont été accordés à la ville de Montréal. Oublions aussi le nationalisme à deux sens qui imprègne les canadiens anglais et français et concentrons-nous sur l'événement, certainement d'envergure. Le Maire de Montréal, Jean Drapeau, a trimé dur pour vendre son produit; Montréal se lancera seul dans cette gigantesque aventure.

De son côté, le Premier Ministre Trudeau a exprimé une insouciance qui ne laisse planer aucun doute quant à la participation fédérale sur le plan financier... Montréal n'a rien demandé... et il n'est pas question de subventions à moins que les canadiens en expriment ouvertement et clairement le désir. S'il sont suffisamment sages pour oublier un peu leurs petites rancunes, nous croyons que tous doivent mettre l'épau le à la roue et rassurer le gouvernement fédéral dont les arguments sont nécessaires à la réussite de ces Olympiques qui ont toujours constitué l'orgueil du pays organisateur.

Sommes-nous suffisamment fiers de nos exploits passés, de nos habiletés sportives et professionnelles pour délaisser des attitudes infantiles et paroissiales? Le Canada tout entier doit se réjouir que le Canada, et non uniquement Montréal, accueillera les Jeux Olympiques en 1976. Ça peut sembler loin 1976, mais c'est dans moins de 4 ans et c'est peu. Montréal ne doit pas faire cavalier solitaire. Il est encore temps de lui donner un appui massif et garantir une brillante réussite. Le gouvernement fédéral doit donc être encouragé à délier les cordons de sa bourse et à mettre à la disposition de Montréal sa puissante machine administrative.

Le succès ou la "kétainerie" de ces Olympiques reflètera sur nous tous, et non uniquement les montréalais. Jouons donc en semble en conséquence.

Un taux de croissance de 5% du volume de la production de l'industrie des pâtes et papiers, ajouté à une augmentation de productivité de 3% par année, accroîtrait le nombre des emplois directs d'un peu plus de 10,000 d'ici 1980, sans compter les emplois supplémentaires dans les secteurs des marchandises et services.

La valeur des expéditions des 56 usines de pâtes et papiers de la province, en 1970, a atteint près de \$1 milliard, soit environ 36% du total de la production des pâtes et papiers du Canada.

Au Québec, les services forestiers, les usines et les bureaux de l'industrie papetière emploient 45,000 personnes et leur versent en salaires et traitements plus de \$335 millions par année.

L'industrie des pâtes et papiers constitue une importante source de revenus pour 33,000 producteurs indépendants de bois dont un grand nombre ont pour principale occupation l'agriculture.

Les frais de main-d'oeuvre, de la coupe de bois et de son transport à l'usine, au Québec, sont de \$15,83 par cunit, chiffre supérieur de plus de 35% à celui des frais correspondants sur la Côte ouest du Canada (11,27 dollars) et dans le sud des Etats-Unis (\$11,61).

Le climat du sud des Etats-Unis étant plus chaud, les arbres y sont utilisables pour la production de pâte de bois après 25 à 30 ans de croissance, au lieu de 60 à 70 ans au Québec.

Le prix relativement peu élevé des copeaux de bois dans d'autres régions accroît la capacité de concurrence des usines de pâtes et papiers avec lesquelles les usines du Québec doivent rivaliser.

La distance moyenne sur laquelle le bois doit être transporté des forêts aux usines, au Québec, est de 156 milles, contre 90 milles dans l'ouest du Canada et environ 60 milles dans le sud des Etats-Unis.

"CONSACRE TA VIE À LA VÉRITÉ"

le "bulletin"

BERNARD JACQUES, RÉDACTEUR

C.P. 30
Tél.: 986-5082
Buckingham, Qué.

ABONNEMENT:

Journal dévoué aux intérêts de: Masson, Buckingham, Thurso Angers, Perkins, Glen-Almond, N.-D. de la Salette, Poltimore, Val-des-Bois et N.-D. du Laus.	Canada: 1 an \$4.00 Hors du Canada: 1 an \$5.00 Le numéro \$0.10
---	--

Courrier de deuxième classe - enregistrement no. 0795
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec



M. Ovide Prévost reçoit une malle en gage d'appréciation à l'occasion de son départ de l'entreprise comme retraité. De gauche à droite: Madame Prévost, M. Pierre Migneault, chef de section Propriétés et Réclamations qui félicite le retraité et lui remet le cadeau de ses collègues, M. Prévost et Madame Huguette Larose, secrétaire de M. Migneault.

M. Ovide Prévost nous quitte

Le 1^{er} juin 1972, M. O. Prévost, agent de droits de passage au secteur Hull, prenait officiellement sa retraite. Il quittait l'entreprise après avoir passé plus de 20 ans dans l'industrie électrique, tout d'abord à titre de vice-président, de président, puis de gérant de la Coopérative d'électricité de Papi-neau-Ouest; il vécut les derniers huit ans au service de l'Hydro-Québec à la section Propriétés-Réclamations du secteur de Hull.

C'était un homme d'expérience, d'un dévouement inlassable, qui n'a jamais compté les heures de travail. Sa bonne humeur, son humour, son tact, sa vaste expérience et ses connaissances étaient très appréciés de tous ceux qui venaient en contact avec lui.

Il a fait une remarquable contribution à la vie collective de la Vallée de la Lièvre où il a oeuvré durant la plus grande partie de sa vie, soit à titre de conseiller municipal, de conseiller scolaire, ou de membre très actif de plusieurs associations, plus particulièrement les Associations de Chasse et Pêche où l'on peut dire que des milliers de touristes l'ont toujours considéré comme un ami sincère.

Nombreux sont ceux qui se ressentiront longtemps du vide créé par son départ.

A M. Ovide Prévost, nous souhaitons de longues années de repos bien mérité.

HYDRO-PRESSE LAURENTIDES JUILLET 1972

Trites arc-en-ciel à vendre

Pour toutes vos réceptions, mariages, fêtes ou soirées,
de la truite arc-en-ciel fraîche peut vous être livrée.

POUR VOS COMMANDES COMMUNIQUEZ PAR LETTRE AVEC LA

PISCICULTURE DE VAL-DES-BOIS
VAL-DES-BOIS

Nouveaux facteurs d'imposition

Les municipalités pourront désormais imposer les centres hospitaliers et les centres d'accueil en vertu de la nouvelle loi sanctionnée récemment (Bill 29).

Ainsi, une taxe annuelle de \$35 par lit pourra être perçue, s'il s'agit d'un centre hospitalier et de \$20 par lit s'il s'agit d'un centre d'accueil. Le rendement de cette taxe ne pour-

ra excéder à l'égard de chacun de ces centres hospitaliers ou d'accueil assujettis, 10% de l'ensemble des revenus de la municipalité.

La nouvelle loi précise en outre que ces revenus doivent provenir de la taxe foncière générale ou spéciale et des taxes d'améliorations locales pour la dernière année financière, ces comptes ayant fait

l'objet d'un rapport des vérificateurs de chacun des municipalités, à l'exclusion des revenus perçus en vertu de la nouvelle loi.

Le ministre des Affaires sociales indiquera aux municipalités à leur demande, les centres susceptibles d'être ainsi imposés de même que le nombre de lits de ces centres.



Suzette Thibert



Jocelyne Villeneuve.

Mlles Suzette Thibert et Jocelyne Villeneuve récemment diplômées de l'école d'infirmières de Vanier. La remise des diplômes a eu lieu au Centre National des Arts, le 25 juin dernier.

Message d'intérêt public

EDUCATION PERMANENTE
CEGEP DE HULL

Le Service de l'Éducation permanente du CEGEP de Hull désire rappeler à la population que la session de cours du soir, pour l'automne 1972 débutera la semaine du 25 septembre et que les inscriptions se feront les 11, 12, 13 et 14 septembre, de 5h.00 à 10h.00 p.m.

Toutefois, les adultes intéressés à suivre des cours avec les étudiants réguliers du jour, devront prendre note que l'inscription aux cours du jour se fera les 23, 24 et 25 août et que la session du jour débute le mardi 29 août.

Les adultes qui n'ont pas encore reçu la programmation d'automne et qui sont intéressés à la recevoir, n'ont qu'à s'adresser au Secrétariat de l'Éducation permanente, en composant 771-6231 (poste 41 et 42)



WILLIS BUSINESS COLLEGE LTD

L'école qui entraîne des personnes compétentes depuis plus d'un demi-siècle

CHOISISSEZ LES COURS QUI VOUS CONVIENT

Secrétaire Sténographie Dactylo

Speedwriting

ABC sténographie
Pitman & Gregg

Cours de recyclage Taylor à chaque mois

Salle de cours moderne Cours du jour, soir ou été

Aide aux diplômées pour trouver de l'emploi

Salles de cours modernes, air climatisée, méthodes audio-visuelles

Speedwriting nancy taylor

233-1127
233-1128

85 RUE O'CONNOR
EDIFICE BURNSIDE OTTAWA



Le président des Jeunes Chambres à Buckingham

M. Robert Moreau, président national des Jeunes Chambres du Canada Français sera de passage à Buckingham, jeudi le 24 août. M. Moreau se rend à Buckingham dans le but de rencontrer les jeunes de 18 à 40 ans afin d'intéresser et d'informer ceux de Buckingham et Masson qui désirent fonder un tel mouvement.

Le président s'adressera à la population de Buckingham sur les ondes du canal 5 Vidéotron, entre 6 et 7 hres p.m., il informera les gens de la ville sur la nécessité et les services que peut rendre dans la région un tel groupement, il sera accompagné de M. Pierre Lalonde de

Masson et d'un représentant de la Régionale de l'Outaouais.

Une invitation toute spéciale est faite aux jeunes de Masson et Buckingham à venir terminer la soirée avec M. Moreau, il participera à 7 heures 30, à une soirée d'information au sous-sol de l'église St-Grégoire de Nazianze. Nous espérons que les gars et filles de la région répondront en nombre à notre invitation et viendront s'informer de ce qu'ils peuvent faire pour le besoin de leurs villes. Cette rencontre ne vous engage en rien.

Donc à jeudi, 24 août, 7 heures 30, sous-sol de l'église St-Grégoire.



CHARETTE & PARISIEN INC.

LÀ TU PARLES!

CARTES PROFESSIONNELLES

986-3393

J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ

JEAN-PIERRE BERTRAND, C.A. - LAURENT BERTRAND, C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS

164 EST, MACLAREN

BUCKINGHAM

Estimation gratuite

TEL.: 986-8300

PLOMBERIE DELORME

Plomberie - Chauffage - Réparations

M. LAVIGNE, PROP.

340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM



Mort accidentelle

L'affaire Conroy semble vouloir se solder avec un verdict de mort accidentelle. On se souviendra que la petite Josée Conroy s'est noyée le 23 juin dernier dans la piscine des Lions, à Buckingham.

Le coroner Lorrain s'est prononcé après avoir entendu les témoignages de quatre personnes dont Mme Conroy, la mère de la victime. L'enquête a bel et bien révélé que la barrière de la piscine était sous clef au moment de l'accident, contrairement aux rumeurs qui circulaient à ce sujet.

La critique la plus sévère qui a été portée par le grand public surgit du fait que les policiers de la ville auraient hésité à sauter dans l'eau pour récupérer le corps de la petite victime. L'enquête semble vouloir exonérer les policiers de la ville en spécifiant que le fond de la piscine était très glissant et qu'il aurait été dangereux et inutile d'essayer d'y

pénétrer.

Ceci ne règle pas pour autant les problèmes de la piscine. Sous la surveillance de M. Horace Gauthier des Lions de Buckingham, des travaux seront bientôt entrepris pour remonter la clôture et consolider la barrière. Ceci coûtera près de \$1,500 aux Lions. Il faudrait peut-être conclure que cet argent sera gaspillé si la présente vague de "j'm'en foutisme" ne cesse pas. La majorité des problèmes d'entretien de la piscine résultent d'une série d'actes de vandalisme qui abiment continuellement la propriété des Lions qui est, disons le bien, propriété publique. Que voulez-vous, à l'époque d'abondance et des "disposables", c'est à la mode de détruire à mesure qu'on bâtit. Espérons que l'opulence ne nous quittera pas pour permettre à certaines personnes de pratiquer leur sport favori, le vandalisme.

Hommes de science à Buckingham

Plus de 6,000 géologues du monde entier se réuniront à Montréal au mois d'août pour le 24e Congrès Géologique International. Ceci représente une des plus grandes réunions d'hommes de science jamais vue au Canada. Les congressistes parcourront l'est ontarien et l'ouest de la province de Québec pour observer certaines mines en exploitation.

Plus de 70 sorties d'observation permettront aux géologues de visiter St-Jérôme, Shawinigan, Lachute, Calumet, Kilmor, Masson, Perth, Kalar, Madoc, Marmona, Oka et Ottawa. D'intérêt tout spécial pour les géologues, un arrêt est prévu pour les mines de feldspath tout près de Buckingham.



HONORÉ CADIEUX INC.

Maison funéraire - Ambulance

322 PRINCIPALE

BUCKINGHAM

986-3834

986-3429

Courtiers en assurance

A.E. FOURNIER INC.

Anciennement Bouladier Assurances

534 RUE PRINCIPALE

BUCKINGHAM, QUE.

PAROISSE ST GREGOIRE DE MAZIANZE

Offices de la semaine

LUNDI
7.00 M. Stephen Middlestead - Employés Local 818 S.C.F. P.
7.30 M. Ubald Mongeon - Mme Jean Deslauriers

MARDI
7.00 M. Abélard Bisson - M. Mme Armand Proulx
7.30 Mme Fidel Gamache - Famille Paul Diné

MERCREDI
7.00 Mme René-E. Chénier - M. Mme André Morissette
7.30 M. Ildège Touchette - Mme Ernest Guilbault

JEUDI
7.00 M. Alcide Côté - M. Mme Paul Simard
7.30 M. René Perron - Employés Service Social, B'ham

VENDREDI
7.00 Michel Charette et parents défunts - M. Mme Antonio Charette
7.30 p.m. - MESSE ET CELEBRATION PENITENTIELLE - M. Jean Lépine - Mme Julius Martin

SAMEDI
7.00 Mme Hubert Giroux - M. Mme Ken Giroux
2.00 MARIAGE: Pierre Raymond - Réjeanne Langlois
4.00 MARIAGE: Jacques Carrière - Carmen Bourassa
5.00 MARIAGE: Guy Mauzeroll - Hélène Carrière
7.00 MESSE DOMINICALE: M. Mme Isidore Carrière - Leur fille - Mme Rhéa Charette

DIMANCHE, 3 sept.
8.30 Mme Lionel Joyce - Famille Yvon Joyce
10.00 M. Elzéar Mallette - Familles Pèpin et Maisonneuve
11.00 M. Magloire Valiquette - M. Mme Antonio Mercier
12.00 M. Damien Bourassa - Famille Berthe Bourassa

PUBLICATIONS:

Pierre Raymond - Réjeanne Langlois (3)
Guy Mauzeroll - Hélène Carrière (3)
Jacques Carrière - Carmen Bourassa (3)
André Laprade - Céline Alain (3)
Pierre Lafleur - Suzanne Franche (2)
Weldon Newton - Louis Matte (2)
Marc Lavergne - Diane D'Aragnon (2)
Alain Racette - Nicole Drouin (1)
Pierre Desjardins - Louise St-Denis (1)

LETTRE OUVERTE

Pour quand notre Centre Sportif...

Quand notre conseil municipal va-t-il lâcher de dépenser nos argents pour une bâtisse qui ne vaut même pas le nom de hangard.

Quand la ville va-t-elle cesser de ridiculiser les payeurs de taxes avec des dépenses qui se chiffrent au-delà de \$80,000, depuis 10 ans pour cette grande et voir à nous investir toutes ces dépenses ridicules dans un centre sportif qui pourra profiter à tout le monde, jeunes, comme moins jeunes et qui pourra peut-être se payer par lui-même, aidant ainsi notre

jeunesse à se divertir durant toute l'année, au lieu de cinq mois par année et cela dans toutes sortes de sports.

Mais, messieurs, pensez-y, car le payeur de taxes et notre jeunesse - il est grand temps.

N'attendons pas que des incidents comme "Ste-Thérèse", et "Sorel" se reproduisent chez-nous car les divertissements sont très rares dans notre ville, moins on est occupé, plus on a le temps de préparer toutes sortes de méfaits qui peuvent être regrettés, mais c'est

beaucoup de fois trop tard. MM. les Contribuables de cette ville, je m'adresse à vous - c'est de vous que dépend l'avenir de vos enfants.

Je ne m'adresse plus à notre conseil, car cela a déjà été fait à plusieurs reprises, mais, sans succès. Maintenant les jeux sont à vous, à nous tous, les citoyens de cette ville.

Merci.

Un payeur de taxe qui n'a pas d'une administration, d'un conseil qui ne fait rien.

DÉCÈS

HOUGH - Mme Franklyn Hough (Ivy Doris Smith), R.R. 2 de Val-des-Bois, est décédée le 17 août 1972 à l'hôpital, à l'âge de 49 ans. Elle laisse dans le deuil outre son époux, un fils: Ronald à la maison; 3 filles: Chryle et Cindy-Ann d'Ottawa et Valerie à la maison. 4 frères: Victor de Buckingham, Roy de Kars, Ont., Bert de Russell et Lloyd de Dundas. 1 soeur, M^{me} Thomas Murphy (Doreen) de New Jersey. Les funérailles eurent lieu samedi, 19 août, 2 hres p.m. en l'église St-Stephen. Inhumation au cimetière paroissial. D'ici là, la dépouille mortelle était exposée à la maison funéraire Honoré Cadieux Inc., 322 rue Principale, Buckingham, Q.

CUMMINGS - Mme Adérianée Turlotte) du 161, rue Montcalm à Thurso, est décédée à Buckingham, mardi 22 août 1972, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Jack Cummings. Elle laisse 2 filles: Mme Hector Leblanc (Oner) de Thurso, Mme Alphonse Lebourg (Adeline), de Atleville, N.B.; 3 fils: Alexandre, Charles et

Léo de Marathon, Ont., 22 petits-enfants, 28 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle reposait à la maison funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 Alexandre, Thurso, d'où eut lieu le départ le jeudi 24 août, pour service à 3 hres en l'église St-Jean l'Evanéliste de Thurso. Inhumation au cimetière paroissial.

PAROISSE ST-LUC

Buckingham, Qué.

Offices de la semaine

MARDI
7.00 p.m. (Local des Bons Copains): Mme J.-N. Roy, par les "Bons Copains".

MERCREDI
7.00 p.m. Joseph Miner, par M. et Mme Hector Miner.

JEUDI
7.00 p.m. Marcel Laurin, Offrande aux funérailles.

VENDREDI
PREMIER VENDREDI DU MOIS
7.00 p.m. Joseph Durocher, offrande aux funérailles.

SAMEDI
3.00 p.m. Mariage de Normand Pelletier et de Suzanne Lafrance.
4.00 p.m. Mariage de André Laprade et de Céline Alain.
7.00 p.m. Alonzo Bordeleau, par ses enfants.

DIMANCHE, 3 sept.
8.30 Ames du purgatoire, par Ernestine Séguin.
10.00 Hubert Tremblay, par Claudette Proulx.
10.30 (Lac Donaldson): parents défunts de M. et Mme Eli Assad.
11.30 Stephen Middlestead, par famille André Middlestead.

LAMPE DU SANCTUAIRE aux intentions d'une paroissienne.

PRIONS POUR Normand Pelletier et Suzanne Lafrance; pour André Laprade et Céline Alain qui fonderont cette semaine deux nouveaux foyers chrétiens.

ENFANTS DE DIEU ET DE L'EGLISE:

Marie, Christine, Sharron, enfant de M. et Mme Darrick Powers. Parrain: Angus Maisonneuve; marraine: Daris Powers.

Marie, Josée, enfant de M. et Mme Rénald Bédard. Parrain: Romuald Bédard; marraine: Nicole Ladouceur

Joseph, Emile, Sébastien, enfant de M. et Mme Bruno Vigneault. Parrain: Emile Filiatrault; marraine: Dolores Roy.

Joseph, Conrad, Giovanni, Gilbert, enfant de M. et Mme Michel Mongeon. Parrain: Giovanni Ruda. Marraine: Elizabeth Mongeon.

Marie, Nicole, Gilliane, enfant de M. et Mme Michel Mongeon. Parrain: Carol Plouffe; marraine: Nicole Philippe.

PUBLICATIONS:

Richard Mineault et Colette Charron (3)
Georges Gauthier et Mary Lou Allen (3)
Jos Denis Portelance et Marie Laurette Robichaud (2)

BONNE ET JOYEUSE SEMAINE A TOUS!

LORENZO NEON & PLASTIC SIGNS

Lettrage général

Tel.: 986-5977

Buckingham, Qué.

RESTAURANT - MOTEL

986-5303

LA BRETONNE

A PARTIR DE MERCREDI LE 30 AOUT

SOIREE D'AMATEURS.

ORCHESTRE

SPINNING WHEELS COUNTRY MUSIC

NO. 1 - Group from d'Ottawa.

Country Western Music

SPINNING WHEEL



CHARETTE

&

PARISIEN

INC.

ÇA

ÇA

MARCHE

Robert Laroche



FUEL OIL & GASOLINE

986-5536

BUCKINGHAM, QUÉ.



NOCES D'OR

Le 29 juillet dernier, M. et Mme Odeas Gauthier célébraient leurs noces d'or à Masson. La réunion de famille a vu plus de 200 personnes couvrant 5 générations. En effet la mère de la jubilaire, Mme Eloise Couture était présente pour voir la famille de sa fille, 11 enfants, 47 petits-enfants et une arrière-petite-fille.

Au conseil de ville

UNE PLAINTE ET UNE DECISION

Le conseil de ville de Buckingham a été saisi d'une lettre envoyée par le Dr. MacLachlan de la rue La Mennais à Buckingham. Ce dernier fait état des taxes que les citoyens doivent payer et du fait que les policiers de la ville, dont le nombre augmente, semblent consacrer plus de temps aux parcomètres qu'à la patrouille. Ce commentaire fait suite à la destruction de la clôture de la propriété du docteur en son absence il y a quelques semaines. Le conseil de ville a référé l'affaire au comité de police.

D'autre part, toujours concernant le service de police, il a été décidé que nos gardiens de la loi devront aller passer quelques temps à l'institut de police du Québec dans le but de se perfectionner, ou peut-être même, dans certains cas, apprendre leur métier. Cette décision est d'ailleurs conforme à la loi de la commission de police du Québec qui stipule que tout policier doit suivre un stage d'au moins six mois à l'école avant d'entrer en fonction. La décision, à savoir qui et quand a été laissée entre les mains du comité de police dont le conseiller Léon Mongeon est le président.

COUR REGIONALE

A l'occasion de la réunion du conseil de ville, lundi soir, les conseillers ont été informés du fait que le gouvernement provincial avait l'intention d'é

tablir une cour régionale à Buckingham. Selon le maire Roger D'Aoust, le gouvernement provincial serait disposé à payer un loyer annuel de \$4,800.

La nouvelle cour régionale qui doit emprunter les locaux de l'hôtel de ville, devrait débiter ses activités dès le mois de septembre.

A l'occasion de cette réunion, le conseiller Scullion a demandé que l'on insiste auprès du gouvernement pour que les enquêtes du coroner, concernant les cas de la région immédiate, soient tenues à Buckingham. Dans les cas de mort accidentelle, si une enquête est nécessaire, il faut que les témoins se déplacent pour aller soit à Gatineau ou à Hull.



REMERCIEMENTS

Les mots sont insuffisants pour remercier les parents et amis, qui sont venus partager avec nous le malheur et la peine que nous avons eu en perdant notre petite fille Nicole. Un merci spécial au curé Roy de la paroisse St-Luc.

La famille Lionel Clément.

NE MANQUEZ PAS...

Samedi, 26 août

1.00 hre de l'après-midi

LA 1ère COMPÉTITION DE SOUQUE À LA CORDE

POUR LE CHAMPIONNAT MOLSON DE L'OUTAOUAIS

sur le terrain de l'Hotel Capitol de Thurso

Venez encourager nos hommes forts

organisé par l'Association récréative "Les Capitolistes de Thurso"

"PARATUS ESTO"

GRAND COLLEGE COMMERCIAL LAFORTUNE

(Lafortune Secretarial Training)

"Une INSTITUTION DE REPUTATION INTERNATIONALE"

M. B. LAFORTUNE,
B.A., L.B.C., L. Pol.
Fondateur-président
Membre de la société
"International"

Mlle F.-V. DUPUIS,
B.A., M.Y., U.C.P.
Fondateur-vice-président
Membre de la société
"International"



"STENOTYPE INSTITUTE OF OTTAWA"

(Classe spéciale de sténographie à l'usage)

*Centre régional idéal d'éducation commerciale — Poursuivez vos études et préparez-vous à un emploi immédiat rémunérateur en vous inscrivant à l'unique et complet cours fascinant de secrétariat général, médical, légal et diplomatique, tout compris à point. Nos diplômés sont hautement recherchés. Cours Anglais Intensif. CLASSES SPECIALES DE CONVERSATION ANGLAISE MODE INDIVIDUEL. Membres du personnel avec compétence pédagogique.

DES ETUDIANTS PARCOURENT DES MILLES POUR BENEFICIER DE L'EFFICACITE DE NOS COURS

POURQUOI PAS VOUS?

IL N'EST JAMAIS TROP TARD POUR VOUS Y INSCRIRE
VOUS POUVEZ LE FAIRE EN TOUT TEMPS DE L'ANNEE

447, Promenade Sussex, Ottawa

233-4791

OUVERTURE DES COURS DU JOUR : 6 SEPTEMBRE
COURS DU SOIR : 7 SEPTEMBRE

Pour

VOUS



Mesdames



femme
pratique

avec Jacqueline April
Conseillère en économie domestique

Bébé content

Sa chambre

Grâce au chauffage à l'électricité qui pourvoit chaque pièce d'un système individuel, vous pouvez régler le thermostat de la chambre de bébé à 78° F. et vêtir le bébé d'une dormeuse ou d'un pyjama épais, sans plus de couverture, ce qui lui assurera un sommeil confortable.

Mais il arrive fréquemment que nos maisons soient surchauffées en hiver et, par le fait même, asséchées. Un humidificateur devient très souvent nécessaire, il contribue au fonctionnement des voies respiratoires, i.e. à prévenir le rhume nasal, les maux de gorge, la laryngite, le croup, la bronchite. A défaut du gros appareil qu'on place dans le passage au carrefour des portes de chambres ouvertes, on peut se procurer l'humidificateur de chambre en plastique, de taille réduite, d'une du-

durée de 10 à 12 heures, efficace en cas de maladie déclarée. Il est bien important de nettoyer périodiquement l'élément de toute accumulation de calcaire.

Une lampe-veilleuse peut être utile pour pénétrer dans la chambre sans éveiller le bébé. Mais celui-ci n'en a pas besoin pour dormir. Ce n'est que plus tard, qu'il y trouvera une certaine sécurité, un apaisement à ses craintes dans l'obscurité.

Son bain, sa toilette

Un bon service d'eau chaude est d'importance primordiale quand on a un bébé dans la maison. La capacité d'un réservoir Cascade 60 (60 gallons impériaux) répond aux besoins d'une famille de cinq personnes, bébé compris.

Ne tardez pas à vous procurer les deux jumeaux de la buanderie dès que bébé

s'annonce. C'est le moment ou jamais où vous aurez besoin de ces deux serviteurs dans la maison. L'investissement que vous faites sur ces gros appareils électroménagers, vous le faites sur votre santé. La machine à laver automatique vous permettra ces petits lavages instantanés, quotidiens, qui dispensent d'accumuler beaucoup de linge. Peut-être aimerez-vous posséder alors l'accessoire mini-cuve qui limite la consommation d'eau chaude. La sècheuse électrique vient à votre secours en limitant votre dépense d'énergie... Pensez à la corde à linge qui coince, qui gèle en hiver, à vos sorties par mauvais temps, à la pollution de l'air, aux oiseaux inconvenants, et vous n'hésitez pas à encourir la dépense.

Ses repas

Ici l'invention des manufacturiers n'a rien oublié.

Le stérilisateur à bouteilles, de manipulation simplifiée à l'extrême, est indispensable à la jeune maman. L'accessoire est automatique et s'arrête de lui-même dès que l'opération est terminée. Vous le branchez et vous l'oubliez: les bouteilles stérilisées, à l'abri de l'air, n'attendent que l'heure d'être utilisées.

Pour d'autres renseignements on peut écrire à Mlle April au soin de ce journal, ou encore, à C.P. 760 - Hydro-Québec, St-Jérôme, P.Q.

Les pédiâtres ont sensiblement amélioré la santé des nouveaux-nés en prescrivant des aliments solides dès l'âge de 15 jours. Le mélangeur vous donne la possibilité de réduire en bouillie tout ce qui est comestible, dès lors à offrir à votre enfant une alimentation naturelle, appropriée à ses besoins.

Si vous préférez vous en tenir aux aliments en boîte pour bébé, pour lesquels le marché offre une très grande variété, un ouvre-boîte électrique vous servira plusieurs fois par jour.

Pour chauffer la boîte d'aliments ou le biberon, le chauffe-biberon fait double emploi. Certains modèles sont automatiques, i.e. s'arrêtent d'eux-mêmes à la température de consommation, mais pas tous. Il est plus prudent de toujours débrancher le chauffe-biberon avant de retirer le contenant de l'eau. Certains modèles se branchent à la prise de courant du briquet de l'automobile.

Le chauffe-aliments est une assiette-réchaud qu'on branche juste avant le repas du bébé; d'ailleurs le cordon très court nous rappelle la précaution de débrancher avant le repas.

Qu'est-ce qu'un
CORDON BLEU?

Nul de l'ignore: on appelle CORDON-BLEU une cuisinière de premier ordre. Mais l'origine de l'expression est moins évidente, si l'on sait que le cordon bleu date de l'Ancien Régime, comme le rappelle le DICTIONNAIRE DES LOCUTIONS (Larousse):

"Le CORDON BLEU de l'ordre du St-Esprit, ordre fondé par Henri III le 31 déc. 1578, était une distinction réservée à une rare élite (cent membres: 87 chevaliers, 9 commandeurs et 4 grands officiers; le roi était le grand maître de l'ordre; le dauphin, les fils de France, les princes du sang y étaient admis, comme chevaliers de droit, au jour de leur première communion; il fallait, pour y être reçu, trois quartiers de noblesse et un certain âge. La croix de l'ordre était attachée à un CORDON BLEU qui se portait en sautoir, de l'épaule gauche au côté droit).

On prit l'habitude de donner ce nom, par comparaison, aux personnes d'un mérite supérieur, et notamment, dans l'art de Vatel et de Carême - le seul où l'expression soit restée -, pour désigner une cuisinière excellente."

\$100,000.
en stock

SOUCY
MERCURY LTÉE

\$100,000.
en stock

Templeton-Gatineau-Hull: 233-8017

Plaisance, Que. 427-6255

Grande vente de fin de saison

Les '73 approchent, il nous faut faire de la place

Des prix incroyablement bas

UNE GRANDE SELECTION D'AUTOS USAGEES

70 Datsun Pick Up	\$ 1600.	C-216A
70 Cortina GT 4 vitesses	799.	C085A
68 Chrysler 2 portes H.T.	1499.	AU215
67 Galaxie 2 portes H.T.	1012.	C208A
63 Econoline	205.	AU-67
66 Meteor 4 portes sed.	213.	C-218B
64 Dodge 4 portes A.T.	115.	C-195A

Financement très facile - taux bancaires

Aucun paiement initial si vous qualifiez

PAS DE SOUCIS AVEC SOUCY

\$100,000.
en stock

\$100,000.
en stock

maison de la culture



BRAVO

Vous avez fait du très beau travail durant tout l'été et vous l'avez prouvé hier soir avec vos spectacles que nous avons grandement appréciés. Nos enfants ont bien aimé participer à vos activités tout l'été et j'espère que l'an prochain vous pourrez reprendre votre beau travail.

Merci pour ce que vous avez enseigné à nos enfants.

Mme Y. Lalonde.

CHERS MONITEURS ET MONITRICES,

Après deux mois passé à la Maison de la Culture, nos enfants sont prêts pour le retour à l'école.

Grâce à vous, ils ont passé des vacances merveilleuses, intéressantes et occupées. Les différentes activités préparées et dirigées ont contribué à développer l'intelligence, le moral et le physique chez nos enfants.

Nous souhaitons que l'expérience se renouvelle l'an prochain. En plus d'être un bienfait pour les jeunes et les moniteurs; ça permet aux parents de passer des vacances plus reposantes en sachant leurs enfants en sécurité et occupés.

Sincères félicitations!
Bravo - Merci!

Ronald et Jeannine Charette,
Sylvain, Nathalie, Patrice.

LES PARENTS DISENT MERCI A LA MAISON DE LA CULTURE.

Comment ne pas exprimer aux responsables de cette initiative, toute notre gratitude et admiration pour un travail bien fait! Les enfants et adolescents ont pu, en effet, s'amuser, se récréer tout en apprenant, en se cultivant! A toute l'équipe de la Maison de la Culture, aux responsables du Mouvement Perspectives Jeunesse, à nos gouvernants, "Secrétariat d'Etat d'Ottawa" nos plus vifs remerciements.

Un groupe de parents.

LA MAISON DE LA CULTURE

Comme le soleil succède à la nuit, et apporte avec lui, la splendeur de la lumière, la Maison de la Culture a su transfigurer les loisirs de notre ville par l'apport culturel qu'elle a su apporter. Le succès qu'a connu la Maison de la Culture rajoute considérablement à la crédibilité de la nouvelle orientation que nous avons voulu donner aux loisirs de Buckingham. La Maison de la Culture aura été la concrétisation d'un besoin qui se faisait sentir depuis longtemps auprès de la jeunesse, qui privée des moyens nécessaires, ne pouvait donner libre cours à son imagination, et à ses énormes possibilités. Elle en a roulé un coup la pierre culturelle de puis le début de l'été. Elle en a amassé toute une mousse, en dévalant la pente vertigineuse de la

révolution culturelle de Buckingham.

Comment ne pas voir la Maison de la Culture, comme un instrument d'émancipation, où les jeunes ont pu découvrir les merveilles qui les entouraient, et dont ils n'avaient jamais soupçonné l'existence.

Mais entravons là l'élan lyrique de cet exposé. Tout est fort bien dit et admirablement pensé, et venons-en aux facteurs qui ont assuré le succès de la Maison de la Culture. Il va sans dire que les jeunes y sont pour beaucoup, ils ont été sans contredit le pilier de la Maison de la Culture; on peut le comparer au sang de l'organisme humain, à ce liquide régénérateur qui alimente et assure la vie du corps. Grâce à eux, nous avons pu atteindre nos objectifs premiers.

Cependant, il ne faut pas ou

blier les organismes sociaux, dont le club optimiste, le maire de la ville, les pasteurs de nos deux paroisses, le bulletin, et le canal 5, qui ont su grâce à leur coopération et à leur support, se montrer diligents aux besoins de la Maison de la Culture.

Chacun pourra contester telle ou telle affirmation, juger telle autre trop emportée. Mais l'important c'est qu'une institution comme la Maison de la Culture ait enfin répondu aux cris de la jeunesse et de la population en général qui demandaient depuis si longtemps une organisation capable de répondre à leurs aspirations les plus légitimes.

Bien à vous,

André Samson,
Secrétaire-général.

Brigitte, Roch et Céline.

Félicitations pour l'excellent travail que vous avez accompli avec la Maison de la Culture.

Expo-Art était charmant et témoignait bien du grand intérêt et de la patience que vous avez mis dans la réalisation de votre projet. Nous serons sûrement des vôtres pour la présentation de ce soir car nous nous attendons bien à voir d'aussi charmantes réalisations dans les autres domaines.

Michèle a bien profité de quelques semaines qu'elle a passé avec vous. Elle était passionnée par ce qu'elle appelait "son école, sa maîtresse et les enfants de sa classe".

Nous vous remercions de vous être montrés si gentils envers elle et nous espérons bien vous revoir l'été prochain avec la Maison de la Culture.

M. et Mme Raymond Jémus.

Bell Canada

Je cherche toujours mes numéros moi-même... c'est plus rapide!

"Chercher un numéro dans l'annuaire, c'est si facile! Et tout est là... par ordre alphabétique! Ensuite, je n'ai qu'à le noter dans mon carnet personnel et ça y est, je l'ai pour la prochaine fois!"

Si vous n'avez pas encore votre carnet personnel format de poche, appelez-nous. Nous vous en enverrons un gratuitement.

"On n'est jamais si bien servi que par soi-même!"

Bell Canada



Buckingham Aluminium Enrg.

Contracteur général

SPECIALITE corniches et siding aluminium

Estimation gratuite

Pour information, composer

986-5663

986-6127

986-5241

Notre-Dame de la Salette

Dimanche dernier, les paroissiens qui assistent à la messe au Lac Tamo (Clay) ont rencontré Mme Hogue (Armandine Guénette) ainsi que M. Osias Boucher, Mme Hogue demeure aux Etats-Unis; et elle était toute heureuse quand on lui a dit que son passage dans son pays natal serait annoncé dans le Bulletin.

Dernièrement, environ 60 enfants, petits-enfants et amis faisaient une fête surprise à Mme Antoine Pichette qui fêtait ses 80 ans. La rencontre a eu lieu au camp de M. Mazenod Pichette, Val-des-Bois, aux environs de Highfall Lodge.

M. Jean-Marc Malette a repris son poste de caissier à la Caisse Populaire, après un long repos forcé à la suite de l'attentat du mois de juin dernier.

Le déménagement d'une Caisse Populaire dans un nouvel immeuble est synonyme de progrès dans les mois suivants, disait le gérant de notre Caisse, lors de l'assemblée annuelle de la

Caisse, tenue dans la salle de l'école, dimanche dernier.

Les chiffres sont là pour le prouver:

Au 31 mai dernier, l'actif de la Caisse était de \$461,926.00; un mois plus tard, il grimpa à \$520,331.00 et à la fin de juillet, il passait à \$561,000., pour dépasser les \$600,000.00 au 20 août.

La cessation récente des opérations bancaires à Poltimore a certainement aidé à grossir l'actif de notre Caisse, mais il est indéniable que sans ce fait, la Caisse aurait progressé et nous devons nous réjouir de cette montée en flèche de son actif qui vient de dépasser le demi-million.

Les officiers sortant de charge ont été réélus à leur poste sauf M. Omer Binette remplacé par M. Albert LaJoie.

Un retard dans la livraison de certains matériaux a reculé la date de l'ouverture officielle de la nouvelle Caisse, ouverture qui ne devrait pas tarder.

Félicitations au gérant et à tous les bénévoles qui se dé-

voient à la réussite de la Caisse Populaire dans notre milieu.

M. Thomas Dubois est entré à l'Hôpital de Buckingham la semaine dernière. M. Denis Martineau s'y trouve depuis 2 semaines, alors que M. Elzéar LaJoie y subit des examens pour trouver la cause d'un certain malaise au côté.

Félicitations à la municipalité Mulgrave et Derry pour l'amélioration des routes dans les environs des lacs Cole et Pike; elles sont difficiles d'entretien, mais la circulation sur ces routes augmente. Après une semaine de travail, les villageois méritent bien de pouvoir se rendre à leur camp dans des chemins passables.

Les parents se rappelleront qu'il y a de la clinique à l'école le 31 prochain, de 2 à 3h.

Mme Donat Latour est revenue à la maison à la suite d'une opération. Nos vœux de complet rétablissement l'accompagnent.

Congrès suprême des Filles d'Isabelle à Chicago

Plus de 1,300 membres des Filles d'Isabelle étaient à la convention et 75e anniversaire de fondation de leur ordre qui avait lieu à l'Hôtel Pick Congress de Chicago, 31 juillet au 5 août dernier.

Mme Anna C. Walsh, régente suprême présidait la convention avec Mme Marie Heyer, vice-régente suprême et Mme Janeth Heagen, régente d'état du Missouri.

Les Filles d'Isabelle, fondé en 1898, au Connecticut est une organisation de 120,000 femmes catholiques qui ont

mis leurs talents et leurs efforts au profit des institutions charitables locales, nationales et internationales et travaillent pour l'Eglise.

Elles ont donné des bourses pour 72 étudiants en service et ont aidé aux universités catholiques à Washington; L'aide aux enfants Handicapés par la fondation John F. Kennedy et les écoles sud-africaines par C.A.R.E. elles aident aussi aux œuvres papales, à l'Amérique Latine, Blaffra, Vietnam et Philippines. Les membres aident toutes sortes d'organisations civiles, au-delà de 4 millions d'heures d'aide bénévoles ont été données aux hôpitaux, églises, etc. pendant les 2 dernières années suivant le rapport de la convention.

La rencontre de 6 jours a débuté par une messe solennelle,

consécrée à la cathédrale du St-Nom, lundi le 31 juillet, 2h 30 p.m.; Son éminence le Cardinal John Cody, archevêque de Chicago était le principal officiant, Mgr. Glennon Flavin, archevêque épiscopal et aumônier de tous les cercles des Filles d'Isabelle et conseiller spirituel au congrès. Mgr. Flavin est de Lincoln, Nebraska.

Les déléguées qui représentaient notre partie de la province sont: Mmes Marguerite Racicot, députée du district 12 et régente de Gatineau Pointe; Marie-Claire Boucher également de Gatineau Pointe; Anita Lalonde de Hull; Madeleine Lalan de vice-régente de Chénéville; Fernande Simard de Buckingham, Adoralice Brisebois et Flore Gagnon de Gatineau et Vanier accompagnaient nos régentes.

Embarquez!

UN DEMARREUR ELECTRIQUE GRATUIT

VOILA NOTRE SPECIAL
DE PRE-SAISON



Une offre sensationnelle!
Nous ferons l'installation d'un démarreur électrique sur la Panther, Lynx, Cheetah ou Puma '73 de votre choix lors de notre offre spéciale de pré-saison. Et quel choix! Toutes les Cats '73 y sont. Avec toutes leurs améliorations. Les Cats les plus puissantes, les plus sûres, les plus douces.*

DITES LE A ARCTIC-OBTENEZ UNE PLAQUE D'IDENTIFICATION GRATUITE

Prenez une feuille "Tell the Cat". Indiquez comment nous pouvons rendre le sport de la motoneige encore plus intéressant; et vous recevrez une plaque d'identification gratuite pour votre machine!

*Cette offre prend fin le 15 septembre 1972

Embarquez! des milliers le font.

J.C. MAJOR GULF
22 NOTRE-DAME
MONTEBELLO

LA SIMILIFOURRURE PASSE AU SALON



LA similifourrure ne se bornera plus cet automne à parer les jolies frileuses et la maîtresse de maison soucieuse d'élégance pourra assortir sa toilette et son décor de façon originale.

L'un des plus importants fabricants de meubles canadiens, Kroehler, vient d'annoncer la création de six similifourrures incombustibles pour sa collection d'automne: Loup Timber Wolf, Tigre Sabre Tooth, Krinkle Fergus, Frivulous et Flair. A l'exception du loup et du tigre, ces similifourrures

seront disponibles en plusieurs coloris.

Le premier modéliste canadien Pat McDonagh a choisi la peau de tigre pour créer une robe longue à corsage en Banlon, entièrement décolletée dans le dos ainsi qu'un manteau à capuchon, tombant jusqu'à la cheville, garni de loup.

La photo représente un divan transformable recouvert de loup avec ensemble assorti.

Journée des Jeunes Agriculteur à Papineauville



GRUPE DES GAGNANTS - De g. à d.: Albert Desrosiers juge; André Thibodeau, Rachel Aumond, Solange Thibodeau, Madeleine Aumond, Jean-Claude Blais, Robert Middlestead, conseiller régional.



PARADE SENIOR - Robert Middlestead fait la remise du trophée au gagnant.

**INQUIÉTUDE
DE NOS
CULTIVATEURS**

Jeudi soir dernier, le Syndicat de L'U.C.C. de Thurso réuni en assemblée générale spéciale a formulé des résolutions concrètes qui sont adressées au Ministre de l'Agriculture et de la Colonisation ainsi qu'à la Régie de l'Assurance-Récolte.

Ces résolutions manifestent l'inquiétude des agriculteurs face aux très pauvres récoltes - en quantité ou en qualité - dues aux mauvaises conditions de climat.

Une centaine de producteurs agricoles de Thurso, Plaisance, et St-Sixte qui assistaient à la réunion de Thurso réclament une aide directe et substantielle de la part du gouvernement et ont accueilli avec consternation la nouvelle à l'effet que les comtés d'Argenteuil, Papineau, Labelle, Gatineau et Pontiac n'étaient pas éligibles aux programmes d'aide annoncés la semaine dernière par le gouvernement provincial.

Ces comtés n'ont-ils pas été considérablement affectés par les mauvaises conditions de température? Le gouvernement croit-il que les agriculteurs de ces comtés ont joui cette année d'un climat favorable et qu'ils sont privilégiés si on les compare aux cultivateurs de certaines autres régions qui recevront une certaine aide même si celle-ci est très modeste?

Les producteurs agricoles des comtés mentionnés devront-ils en certains cas vendre du bétail parce qu'ils n'auront pas reçu l'aide nécessaire?

Ces questions inquiètent les membres du Syndicat de Thurso et ils espèrent que d'autres syndicats feront également pression pour obtenir une compensation équitable.

Les producteurs de Thurso réclament une aide directe et proportionnelle au besoin de leur exploitation; le maintien du prix des grains de provende et des suppléments protéiques pour que ces aliments puissent être achetés par les producteurs afin de compléter les récoltes rendues déficitaires par la piètre qualité. Ils réclament de plus des politiques d'aide urgente et bien définies qui permettront aux cultivateurs éprouvés de s'orienter immédiatement, et de prendre les décisions nécessaires qui s'imposent.

Les producteurs de Thurso et de la région espèrent que le gouvernement prendra des mesures énergiques dans les présentes circonstances difficiles.



PARADE JUNIOR - Robert Middlestead fait la remise du trophée à la gagnante.



AYRSHIRE JUNIOR



HOLSTEIN JUNIOR

**CHARETTE & PARISIEN
DES GARS**

"BEN
CORRECTS



D. Carrière Electric

Entrepreneur électricien

Tél.: 986-2802

295, Charles

Buckingham, Qué.

Spécialiste en chauffage électrique

986-8692

H. CADIEUX

service de - SEPTIC TANK - service

Nétoyage - Réparation - Bâtissage

Cleaning - Repairing - Building

Angers Qué.

MITCH'S SPORTING GOODS
ARTICLES DE SPORT

490 Principale, Buckingham

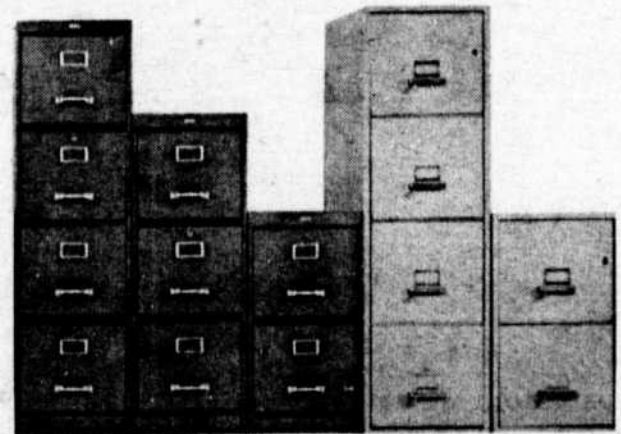
LUCIEN CHARTRAND, PROP.

Anciennement: DON'S SPORTING GOODS

Permis de Chasse et Pêche en vente ici

TEL.: 986-5718 - Rés.: 986-3555

**Classeurs
COLE**



10% D'ESCOMPTE SUR TOUT ACHAT

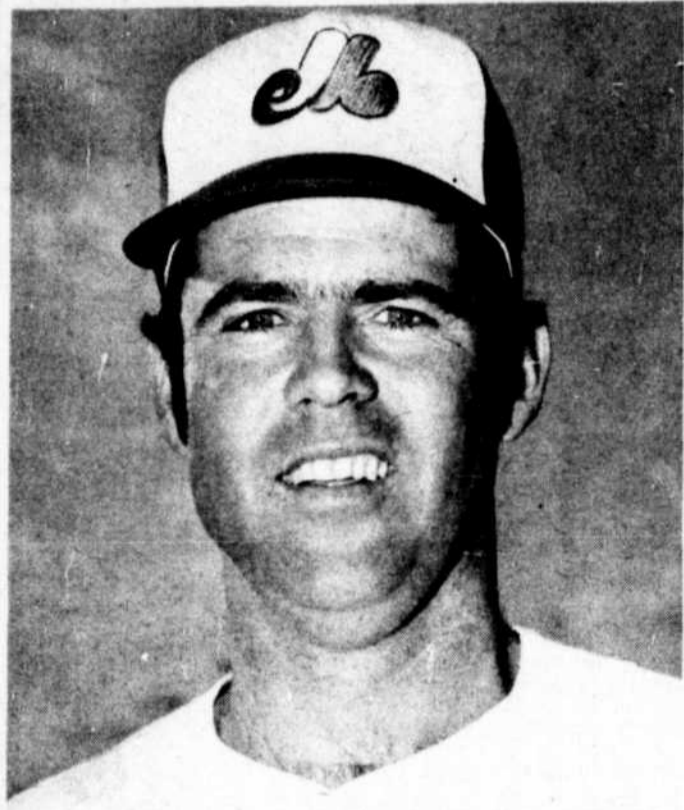
20% SUR ACHAT DE PLUS DE \$100.00

JUSQU'AU 30 AOUT

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM INC.

585 JAMES C. P. 30 BUCKINGHAM, QUÉ.

BASEBALL



Pour ton album-souvenir
Bailey, Robert Sherwood
(Bob, Beetles & Beets)

Né: 13 octobre, 1942, Long Beach, Calif.... Domicile: Long Beach, Calif.... Frappe et lance de la droite.... Taille: 6' 0".... Poids: 185 lbs ... Obtenu: contrat acheté des Dodgers de Los Angeles le 21 octobre, 1968.

à la radio de Radio-Canada
De nombreux reportages

Face à la télévision, la radio conserve son avantage de la rapidité dans la transmission de l'information, et grâce au décalage horaire, les auditeurs vont suivre intensément, et à des heures favorables, toutes les péripéties de ces XXe Jeux Olympiques.

La série de reportages commencera le samedi 26 août avec la retransmission, en direct, de la cérémonie d'ouverture qui représentera l'un des sommets de cette quinzaine. Par la suite tout au long des deux semaines, les reporters André Hébert, Gérard Potvin et Pierre Duffault in-

terviendront plusieurs fois par jour pour nous donner des résultats, des commentaires et des entrevues.

Ils seront en ondes à la fin de chaque grand bulletin de nouvelles et le matin, lors de l'émission de Michel Desrochers. D'autre part, dans le cadre de **Temps libres** (le dimanche après-midi), de longues séquences seront consacrées aux commentaires en provenance de Munich.

On pourra trouver par ailleurs l'horaire complet de ces reportages, et il n'est pas dit que des émissions spéciales ne s'ajouteront pas à ces prévisions si les résultats (victoire canadienne, par exemple) justifiaient une telle initiative.

G.S.

NETTOYEURS
GATINEAU - BUCKINGHAM

déménagé à **CLEANERS**
 131 St-Joseph, Buckingham, Qué.

Aline Duval

Réparations de vêtements 986-2662

CHEZ LES B'S

JUNIOR

Les B's s'en sont tirés avec 1 match nul et 1 victoire à la suite d'un programme double présenté à Pointe-Gatineau dimanche dernier. Le match nul, 12-12 et la victoire de 8-4 sont toutes les deux crédités au lanceur Claude Chartrand.

Les meilleurs frappeurs de la ligue se lit maintenant comme suit:

Club	H	F	M
M. Brazeau	20	49	.408
Y. Plouffe	20	50	.400
G. Richard	15	48	.312
F. Lacaille	15	51	.294
M. Larabie	18	64	.281
D. Tanguay	14	51	.274
C. Gravelle	14	51	.274
J. Roy	17	63	.269
M. Lafleur	11	48	.229
D. Benoit	11	48	.229

G. Legault	Hull	14	62	.225
C. Prud'homme	Hull	11	57	.193

Le classement des équipes se lit comme suit:

			Pts
Gat.	16	14	28
Hull	22	13	26
Pontiac	22	11	22
B'ham	20	6	14
Pte.-Gat.	18	5	13

Nos Midgits se sont mérités le titre de champions de l'Outaouais dans les championnats provinciaux. Dimanche dernier, ils ont fait face à l'équipe représentant le Nord-Ouest du Québec soit Rouyn-Noranda. La victoire est allée à l'équipe de Rouyn et le lanceur Norm Fairfield a été débité de la défaite au compte de 2-0.

Même si le baseball est terminé pour les B's, il nous faut les féliciter pour une bonne saison et surtout pour un

championnat régional. Enfin, les midgits ont joué leur dernière partie de la saison régulière en remportant une victoire de 14-8 au dépend des Alouettes de Gatineau. Ceci leur assure la 3e position dans le classement final de la ligue. Les éliminatoires doivent débiter sous peu.

MOSQUITO

Même si notre équipe Mosquito a gagné mercredi dernier la défaite de lundi les élimine complètement de la série semi-finale contre Pointe-Gatineau. Suite à une victoire de 5-4 mercredi, les B's ont dû céder devant l'attaque de Pte. Gatineau dans le match de lundi, le résultat final B's 8 et Pointe-Gatineau 10. Timmy Cameron a été le meilleur frappeur des siens avec 4 coups sûrs en autant de présences.

Ligue Centrale de balle-molle à Buckingham

La Ligue Centrale de balle-molle de Buckingham clôturait ses activités régulières la semaine dernière avec les gars de La Taverne Gilles s'assurant du championnat de la ligue grâce à une victoire de 25-10 sur l'équipe de l'Hôtel Windsor.

Le classement final se lit

comme suit:

	PJ	G	P	Pts
Taverne Gilles	18	11	7	22
Windsor Flyers	18	10	8	20
C. de Colomb	18	9	9	18
Palace-W.W.	18	5	13	10

Il semblerait cependant que les champions de la ligue ont péché par excès de confiance

à l'occasion de la première joute des semi-finales. En effet, les Chevaliers de Colomb leur ont servi une cuisante défaite 19-7, tandis que l'hôtel Windsor a dû baisser pavillon devant l'équipe West Ward 17-6. La série doit se poursuivre lundi au parc MacAndrew.



Les champions de la ligue, La Taverne Gilles.

TOURNOI DE BALLE-MOLLE

L'Association sportive de Gatineau rappelle qu'il est encore temps de s'inscrire au tournoi de balle molle; il faut toutefois le faire le plus tôt possible, car déjà une dizaine d'équipes se sont inscrites à ce tournoi.

Nous rappelons que la date limite d'inscription est le 28 août '72. Il y aura des prix en argent en plus de trophées, offerts aux gagnants, finalistes et semi-finalistes.

Une invitation toute spéciale est lancée à la population afin qu'elle vienne assister et

encourager ces équipes féminines de balle molle, lors du tournoi qui aura lieu du 1er au 4 septembre au parc Racicot à Gatineau.

Toutes les équipes intéressées à y participer devront communiquer avec:

Aurèle Hachey - 663-0497
 Daniel Cotnoir - 663-0497

N.B.

Présentement il y a des équipes de Montréal, Smith Falls et La Chute qui sont déjà inscrites à ce tournoi de balle molle.

AIME LAROCHE
 338 Principale
 Buckingham
 986-2595
 Ouverture le
 5 septembre

986-5082

PETITES ANNONCES

Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots, - .07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$1.50. - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.

CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau avant: midi le mardi, sera insérée dans le journal de jeudi, il en est de même pour les annulations.

A LOUER

Maison, logis, appartement

Logis, 5 appartements, \$100.00 par mois - dans un haut, 481 rue des Pins. Tél.: 986-8190. (24)

Logis meublé, 1 chambre à coucher, libre le 1er sept. \$120. par mois. Tél.: 986-5220. (24-JAC)

Logis, près de la Polyvalente, 2 ch. à coucher, 333 rue Sauvé, apt. 2. Libre le 1er octobre. Tél.: 986-5688 ou 986-5801. (24-31)

Logement pour 1 personne, meublé, chauffé, éclairé. Tapis mur à mur. Tél.: 986-8308. (24)

Logis moderne - 1 chambre à coucher. Situé au 375 Des Pins, Buckingham. Tél.: 986-5941. (24-31)

Chalet, au lac Forgeron, 4 milles de Val-des-Bois, à la maison, ou au mois, par jour, à la saison. Tél.: 6-2727. (1-J.A.C.)

Logis à louer a Masson, 2 chambres à coucher, libre le 1er octobre. Tél.: 986-5436. (27-J.A.C.)

Chambre ou pension, idéal pour 1 ou 2 institutrices, étudiantes ou garde-malades. Résidence neuve, foyer sans enfant, près de la polyvalente. A partir du 1 sept. Communiquer avec Le Bulletin 986-5082. (17-JAC)

Logis, 1 chambre à coucher, 630 Lemieux, près de la Polyvalente. Après 6 heures 986-5294. (17-24-31-7)

Ferblanterie Connexe

BERNARD CHARBONNEAU

R.R. 1, 4ème Concession
Buckingham, Qué.

Divers à vendre

11 lots - Egouts et aqueduc installés sur l'ancien programme d'améliorations locales. Composez 986-5142 ou 986-3736. Représentant sur le terrain tous les dimanches pour répondre à vos questions. (3-J.A.C.)

Robe de mariée en peau de soie, avec traîne et voile assortis, grandeur 14 ans, excellente condition. Tél.: 986-2391. (6-J.A.C)

Dactylos usagés de \$39. à \$49-\$59 - Français ou anglais. Tél.: 986-2063. (4 J.A.C.)

Lots près de la polyvalente. Bonne condition d'arrangement. Tél.: 986-5486. (17-24-31)

4 chassis d'aluminium blanc 39 x 83 - 1 porte aluminium. 986-5456, après 5.30 p.m. (17-24)

4 bicyclettes C.C.M. 20" 24" et 28" ainsi que plusieurs roues de 24" - 26" et 28", en bonne condition. Tél.: 986-5692. (24-31)

Laveuse à vaisselle électrique de marque "Westinghouse", modèle De Luxe blanc. Remplissage par le dessus. 5 boutons pression. Prix demandé: \$175. Tél.: 986-2379. (17-24)

Buckingham-A vendre: Emplacement commercial de choix sur la rue Principale. Grand terrain, location centrale, bonnes affaires, appeler, frais virés 613-745-1748. (24)

Maison, 3 chambres à coucher, foyer, garage, 259 Maclaren-Ouest, Buckingham. Tél.: 986-2740. (24 JAC)

Amplificateur Professionnel, Epiphone Futura, Reverb, Tremolo, trois channels, Valeur \$475.00 pour \$195.00. Tél.: 986-5202, après 4 hres P.M. (24)

Mini-Bike Bombardier 50 C.C. - Seulement 1,000 milles. Tél.: 986-5198. (24)

Mobilier de chambre à coucher. Tél.: 986-2561. (24)

Auto-neige Moto-Ski '69, avec remorque en très bon état. Peut être vendu séparément. Prix à discuter. Tél.: 986-8309. (24-JAC)

Maison - grand salon avec foyer, 4 chambres à coucher, Ghislain Jacob, 130 Kennedy, Buckingham. 24

Laveuse Hoover, bonne condition. Prix à discuter. Tél.: 986-5414 - 986-5280 (24-31)

3 lits complets, bureau, album anglais - français neuve, Jean Coutu - Moulin à louer en parfaite condition. Buick '66 Skylit, bonne condition. Tél.: 6-5346. (24)

1 moulin à laver - 1 lit 3/4 complet - 1 métier à tisser. Tél.: 986-2213. (24)

Bicycles Mustant - 3 roues. Tél.: 986-2095. (24)

Poodle enregistré - femelle 10 mois noire. Prix raisonnable. Tél.: 986-3923. (24)

AUTOMOBILES

Chevrolet Caprice 1970, 350 H.P. Stéréotape, vitres électriques. Tél.: 6-8066. (27-J.A.C.)

Envoy Viva '69, bonne condition. Prix à discuter. Tél.: 986-5824. (17-24)

Pontiac Parisienne '68, 4 portes, hard top, v-8 automatique, Power Brakes, Power Steering, 36,000 milles, comme neuf. Tél.: 986-8924. (24)

Ford '64 à vendre. Prix à discuter. Tél.: 986-5603. (24-JAC)

PERDU
Chien berger Allemand, 4 1/2 mois, Nom: Sheba, noir et argent, perdu 18 août, au centre de la ville. Collier brun et chaîne. App.: 986-6249. (24)

Cherchons foyer pour dame âgée, en bonne santé. De préférence à Buckingham. Tél.: 986-2445. (17)

Propriétaire qui aurait maison de campagne à louer dans la région de Buckingham ou ailleurs - Tél.: 986-6200. (17-JAC)

DECOUPEZ

MACHINES A COUDRE

BERNINA-OMEGA

Prix à partir de 89.95

Vente-Réparation-Location

246 JOLLETTE - GATINEAU

633-8974

DECOUPEZ

B

Matériaux

Bonhomme Inc.

SUCCURSALE DE

PAPINEAUVILLE, QUE

"La cour à bois la plus complète de la région"

427-6264

"Ou vous obtenez mieux en payant moins"

BOIS

Matériaux de construction

quincaillerie et outils

Hommes - Femmes demandés

Pour tous vos travaux de menuiserie, de rénovation et réparation de maison. Estimation gratuite. Tél.: 986-5579. (20-J.A.C.)

Homme demandé pour travailler dans un Gaz-Baret lave-auto. Devra être salvable, propre et sérieux et avec expérience dans la vente de la gazoline, âgé de 30-40 ans. S'adresser à Faracentre, Roger Thom. (17-24)

Jeune fille ou dame demandée pour garde de 2 enfants et légers travaux domestiques. Tél.: 986-8308. (24)

Garderais enfants (3 à 5 ans) du lundi au vendredi, le jour. Tél.: 986-2782. (24-31)

Prendrais en pension, 2 garçons - étudiants. Tél.: 986-5969. (24)

Garderais enfants à la maison le jour. Tél.: 986-2468 (24)

Prendrais pensionnaires sur tout étudiants. Tél.: 986-2995. (24-31)

CHAMBREURS! Prendrais 2 jeunes filles pour chambre et pension et pourrait accommoder gens qui viennent de loin obligés de rester près de l'hôpital quelques jours. Tél.: 986-2213 515 Bélanger, Buckingham. (24)

Garderais enfants chez moi le jour. Rue Georges, Buckingham. (986-2324). (24)

Personne d'expérience garderait 1 ou 2 enfants chez elle le jour. Tél.: 986-5894. (24)

Garderais chez-moi, enfants de 1 mois à 4 ans, le jour seulement. Communiquez à 986-8102 (1'avant midi seulement). (24)

STAGIAIRES À LA GÉRANCE

PREPARATION A UNE CARRIERE COMME ADMINISTRATEUR AU SEIN D'UNE GRANDE ENTREPRISE NATIONALE.

Jeunes gens ambitieux avec disposition à l'administration pour subir une formation intégrée en vue d'une carrière comme gérant de succursales pour le compte de la plus ancienne et de la plus grande Société de Prêts aux Consommateurs.

Les heureux candidats toucheront un plein salaire durant leur formation ainsi que de fréquents relèvements de salaire conformes aux progrès accomplis, avancement à des postes plus responsables, dans les cadres de la compagnie, emploi stable, avantages exceptionnels, aux employés, avancement rapide, et avenir assuré.

Candidats avec diplôme d'Etudes Secondaires, on exige d'eux qu'ils puissent converser librement en anglais. Age 21 à 26.

Postes disponibles à Ottawa et Hull.

Adressez-vous à : M. Luc LaSalle, Gérant
101 rue St-Joseph,
Buckingham, Québec.

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION OF CANADA.

A VENDRE \$20.00 et plus

CHAUFFE- EAU ELECTRIQUES

J'ai reçu un lot de Cascade 40 et autres marques usagées, en très bonne condition avec garantie 1 an.-

(Premiers arrivés, premiers servis) ROUTE 8, FASSETT

PRUD' HOMME AUTO PARTS INC - 423-5513

ECOLE POLYVALENTE

BUCKINGHAM

BOULEVARD DES JEUNES

BUCKINGHAM, P.Q.

ENTREE des ETUDIANTS

L'entrée des étudiants à la Polyvalente se fera les 6, 7 et 8 septembre. Les parents recevront par la poste une lettre leur indiquant quel jour leur enfant devra se présenter.

Ceux qui se sont pas inscrits devront venir faire leur inscription avant le 6 septembre 1972.

Val-des-Bois

Les Dames Fermières, dont la réputation n'est plus à faire dans le domaine culinaire, organisent un dîner le dimanche 27 août au sous-sol de l'église. Ce dîner est à la portée de tous puisque les prix sont très modiques, \$1.50 pour les adultes et 75¢ pour les enfants de moins de 12 ans. Tous sont cordialement invités. Il y aura également vente d'artisa-

nat et de pâtisseries.

Les Chevaliers de Colomb qui ont organisé une soirée au profit de la paroisse, tiennent à remercier tous ceux qui ont participé ainsi que les personnes qui ont contribué des prix. Grâce à la générosité de tous, ils ont pu remettre à M. le curé, le joli montant de \$284,00.



Les ARCHIVES ne sont pas des RECORDS.



Gagnants Loto-Québec



DE GAUCHE A DROITE: M. et Mme Aimé Théoret, les heureux gagnants du \$125,000 - M. Julien Côté, commissaire de LOTO-QUEBEC et M. et Mme George Lesanko, les gagnants de \$50,000.

\$125,000 A UN EPICIER

C'est à Chicoutimi qu'a eu lieu le tirage de l'INTER-LOTO, vendredi, le 4 août 1972. Le no. 3860386 correspondant au gros lot de \$125,000 était détenu par M. Aimé Théoret, de la rue Papineau, à Hull.

M. Théoret âgé de 53 ans est marié depuis 26 ans et père de 5 enfants âgés de 14 à 24 ans. Il espère prendre des vacances et ignore ce qui se passera après. Très calme, M. Théoret encourage les gens à acheter des billets de LOTO-QUEBEC et voudrait qu'ils puissent gagner... comme lui!

Il déclare: "Je vais aller me cacher dans mon camp pour fuir les solliciteurs! Il se propose de consulter son gérant de caisse pour bien placer son argent."

\$50,000 A UN MONTREALAIS

M. George Lesanko âgé de 65 ans est né à Shilling Trope, en Saskatchewan. Marié depuis 37 ans, il habite Montréal depuis 21 ans. M. Lesanko est père de 2 filles âgées de 36 et 37 ans.

Il déclare: "Ca tombe bien - Ca fait 21 ans que je travaille à Trans Canada Signs et je ne devais pas avoir de pension... de plus, ma femme a été malade cet été. Depuis les débuts de LOTO-QUEBEC, j'ai acheté mon billet avec un copain de travail. Mais ce mois-ci il m'a dit: "Je n'ai pas les moyens". Je l'ai acheté seul, et je gagne \$50,000!"

PLOMBERIE

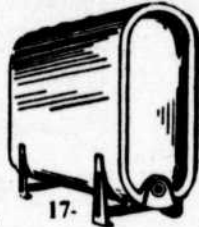
SANITAIRE INC
Gros-Detail

663-3592

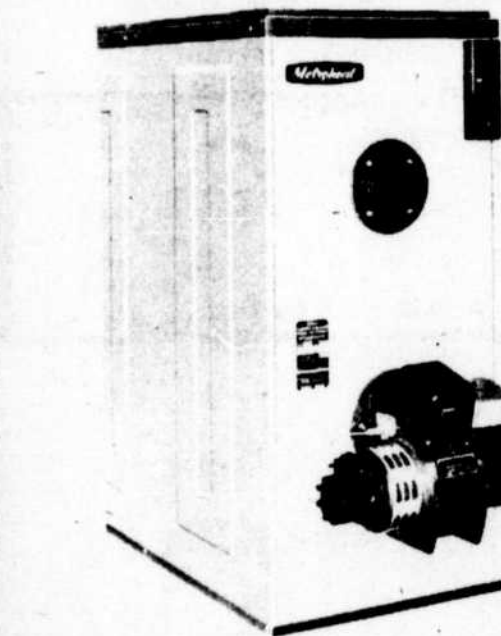
788 BL. MALONEY, TEMPLETON

SYSTEME A AIR CHAUD COMPLET

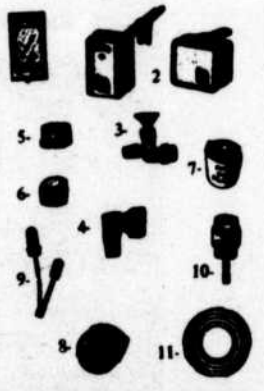
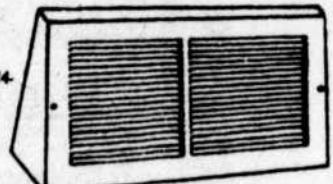
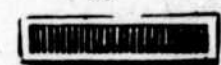
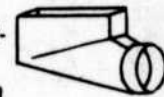
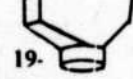
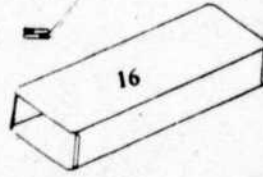
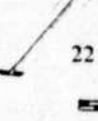
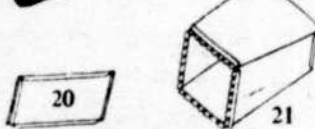
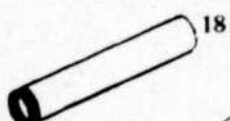
398.⁰⁰



PLAN DE FINANCEMENT SI DESIRE
JUSQU'À 7 ANS POUR PAYER



Fournaise garantie 20 ans
par le manufacturier



- 1 - Fournaise "METROHEAT" LB - 96,000 B.T. U
- 2 - Contrôle et brûleur
- 3 - valve à l'huile
- 4 - Adapteurs
- 5 - Bouchon pour l'air
- 6 - Bouchon de remplissage
- 7 - Filtre à l'huile

- 8 - Régulateur
- 9 - Indicateur
- 10 - Sifflet
- 11 - 25' tube 3/8"
- 12 - 10 coudes 90° 5"
- 13 - 6 coudes 45° 5"
- 14 - 10 clés 5"
- 15 - 10 prises 5"
- 16 - 20' de conduits 8" x 16"

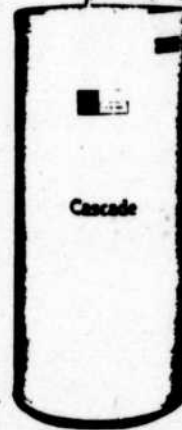
- 17 - Réservoir 200 gal.
- 18 - 100' conduits 5"
- 19 - 10 sorties d'air chaud 2 1/4" x 12"
- 20 - 2 bouchons 8" x 16"
- 21 - 2 prises de départ 8" x 16"
- 22 - 20' de joints
- 23 - 10 registres 2 1/4" x 12"
- 24 - 2 grilles de retour 8" x 24" - 3 ext.

NOUVEAU - NOUVEAU

HEURES D'OUVERTURE:

LUNDI AU JEUDI : 9.00 A.M. à 6.00 P.M.
VENDREDI : 9.00 A.M. à 9.00 P.M.
SAMEDI : 9.00 A.M. à 12.00 P.M.

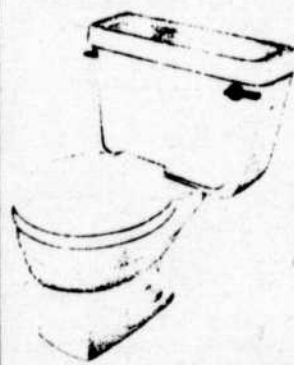
Chauffe eau électrique
GARANTIE 10 ANS



Cascade 60 80.¹⁵

Cascade 40 75.⁰⁰

PLAN DE FINANCEMENT...
\$4.92 PAR MOIS PAR L'HYDRO-QUEBEC



ENSEMBLE
E. P. L.

Fabrication canadienne

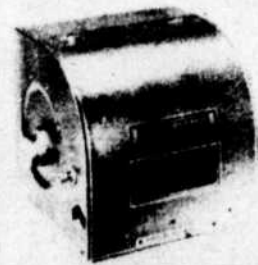
Couleur 45.⁵⁰

En blanc 34.⁵⁰

SANS SIEGE
Quantité limitée

HUMIDIFICATEUR

Modèle 2 40
Métro-vision



AVEC
CONTROLE

\$59.⁹⁰